

DENON

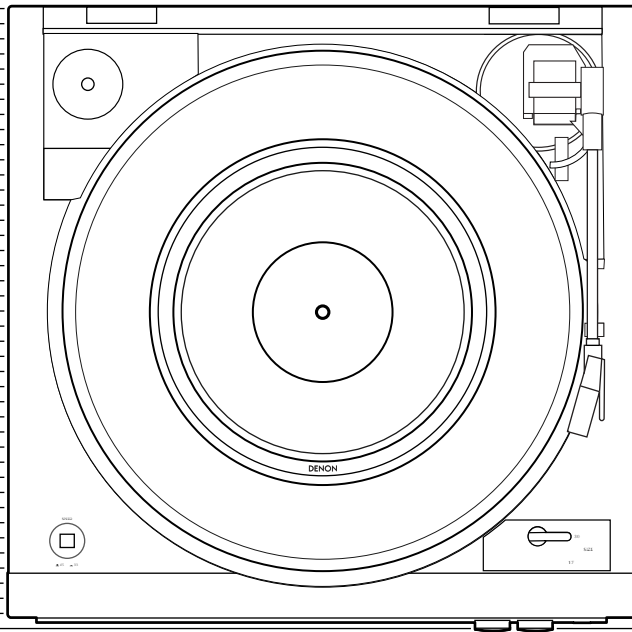
FULLY AUTOMATIC TURNTABLE SYSTEM

DP-29F

OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI


INSTRUCCIONES DE OPERACION




FOR ENGLISH READERS
POUR LES LECTEURS FRANCAIS
PARA LECTORES DE ESPAÑOL

PAGE 5 ~ PAGE 10
PAGE 11 ~ PAGE 16
PAGINA 17 ~ PAGINA 22

SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



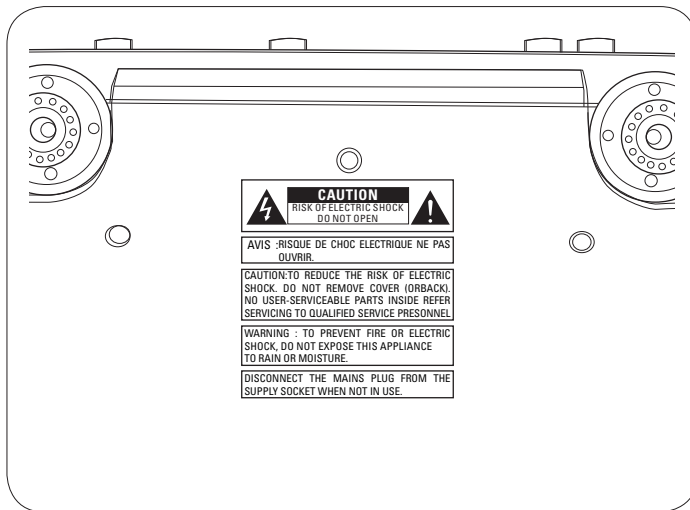
CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Location of Caution Labels: Bottom



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



FCC INFORMATION (For US customers)

1. PRODUCT

This product complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this product may not cause harmful interference, and (2) this product must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS PRODUCT

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modification not expressly approved by DENON may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

3. NOTE

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product OFF and ON, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the local retailer authorized to distribute this type of product or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

NOTES ON USE / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTAS SOBRE EL USO

WARNINGS	AVERTISSEMENTS	ADVERTENCIAS
<ul style="list-style-type: none"> • Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Keep the unit free from moisture, water, and dust. • Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time. • Do not obstruct the ventilation holes. • Do not let foreign objects into the unit. • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit. • Never disassemble or modify the unit in any way. • Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains. • Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit. • Observe and follow local regulations regarding battery disposal. • Do not expose the unit to dripping or splashing fluids. • Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. • Do not handle the mains cord with wet hands. • When the switch is in the OFF (STANDBY) position, the equipment is not completely switched off from MAINS. • The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Ne pas recouvrir les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation. • Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées. • Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées. • L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. • Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil. • Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. • Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF (STANDBY), l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS). • L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • No obstruya los orificios de ventilación. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas. • No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas. • A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente. • No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice. • No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarras. • No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas. • Cuando el interruptor está en la posición OFF (STANDBY), el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS. • El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.

DECLARATION OF CONFORMITY
 We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3. Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).

DECLARATION DE CONFORMITE
 Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3. Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3. De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).

DENON EUROPE
 Division of D&M Germany GmbH
 An der Kleinbahn 18, Nettetal,
 D-41334 Germany

CAUTION:
 To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet. The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

PRECAUTION:
 Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale. La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

PRECAUCIÓN:
 Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared. El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

A NOTE ABOUT RECYCLING:
 This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations. When discarding the unit, comply with local rules or regulations. Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal. This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:
 Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur. Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur. Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles. Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

ACERCA DEL RECICLAJE:
 Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad. Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales. Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos. Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.



Pb

Gracias por haber adquirido el sistema de placa giratoria completamente automática de DENON.

Rogamos lea atentamente las instrucciones de funcionamiento para familiarizarse con el tocadiscos y lograr la máxima satisfacción.

- TABLA DE CONTENIDOS -

1 Precauciones17
 2 Antes de usar el giradiscos18
 3 Conexiones19
 4 Controles20
 5 Reproducción de discos20, 21
 6 Detalles de funcionamiento21
 7 Guía para la localización de averías22
 8 Especificaciones22

Compruebe para asegurarse de que los siguiente ítems van incluidos con la unidad principal en el cartón:

- (1) Instrucciones de funcionamiento (estas instrucciones)1
- (2) Lista de estaciones de servicio1
- (3) Plato1
- (4) Esterilla protectora de goma.....1
- (5) Adaptador de 45 rpm1

1 PRECAUCIONES

REQUERIMIENTOS DE POTENCIA

Los requerimientos de potencia para equipos eléctricos difieren de un área a otra. Por favor, asegúrese de que la potencia que necesita su aparato es la misma que su área requiere.
 En caso de duda, consulte con un electricista cualificado.

ACERCA DEL INTERRUPTOR DE POTENCIA

Este plato giratorio no va equipado con un interruptor de energía primaria. El interruptor de energía va incorporado al brazo fonocaptor del giradiscos. La energía del giradiscos se corta cuando el brazo fonocaptor vuelve a su lugar de apoyo. Tomar nota, sin embargo, que la corriente no se habrá quitado completamente en este caso. Si usted desea quitar completamente la corriente, deberá desconectar el cable de la salida de corriente AC del enchufe de la pared de casa.

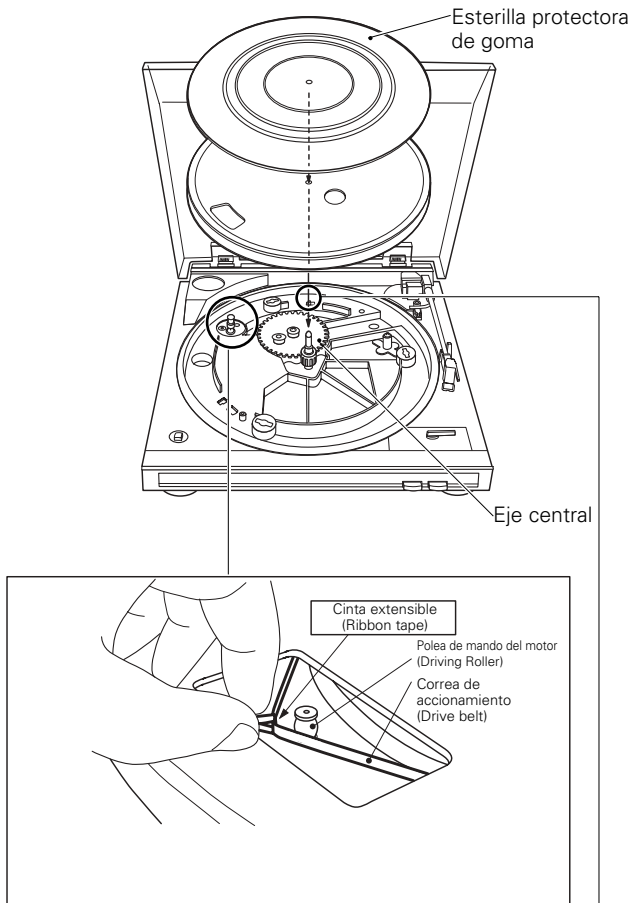
LO QUE DEBE SABER PARA PROTEGERSE USTED MISMO

- No tocar nunca la clavija con las manos húmedas.
- Tirar siempre de la clavija y nunca del cable.
- Las reparaciones o reajustes del giradiscos las deberá hacer siempre un profesional cualificado. Una persona no autorizada podría tocar las piezas internas y recibir una importante descarga eléctrica.
- No permita nunca que un niño ponga cualquier cosa, especialmente metálica, dentro del giradiscos.

PROTECCION DEL GIRADISCOS TAMBIÉN

- Use solamente una fuente de energía AC de casa. No use nunca una fuente de energía DC.
- Si se derrama agua sobre el giradiscos, desconéctelo y llame a su distribuidor.
- Asegúrese de que el giradiscos está bien ventilado y fuera de la luz solar directa.
- Para evitar daños en los circuitos internos y a la superficie externa, mantenerlo lejos de fuentes de calor, (estufas, etc.).
- Evitar el uso de tipos de sprays de insecticidas cerca del giradiscos ya que pueden dañar su superficie y podrían producir un incendio repentino.
- Para evitar daños en la superficie, no emplear nunca disolventes o productos químicos similares para limpiar el giradiscos.
- Colocar el giradiscos en una superficie plana y sólida.
- Si no va a utilizar el giradiscos durante un largo período de tiempo, desconecte el cable de toma de energía.
- Para proteger los aislantes, levante siempre el giradiscos cuando vaya a moverlo. Y antes de mover el giradiscos, desconecte todos los cables de conexión.
- Cuando se vaya a transportar el giradiscos a una gran distancia, colocarlo dentro de su caja original envuelto en sus rellenos protectores.

2 ANTES DE USAR EL GIRADISCOS



- **La polea del mando del motor está situada bajo el plato giratorio.** Cuando se monte el equipo reproductor, manipular con cuidado la polea del mando del motor.
- Retirar todos los materiales de embalaje alrededor del brazo fonocaptor, excepto los de la aguja, y después abrir la cubierta protectora de polvo y a continuación realizar el ensamblaje. Quitar la cubierta de la aguja después del ensamblaje.

1	<p>Sujetar el plato giratorio por los orificios situados en la superficie exterior y después bajar con cuidado el plato de tal manera que el eje central entre en el agujero central.</p> <p>Hacer girar el plato hasta que una de sus aberturas exteriores quede alineada con la polea de mando del motor. (Ver la ilustración).</p>
2	<p>Sujetar y tirar de la cinta extensible de la correa de accionamiento suavemente para enrollarla bajo el plato giratorio y a continuación extender la correa alrededor de la polea de mando del motor. (Después de sujeta, quitar la cinta extensible). Con el fin de asegurarse de que la correa de accionamiento ha sido correctamente colocada, hacer girar lentamente el plato 3 o 4 vueltas.</p>
3	<p>Colocar la esterilla de goma sobre el plato.</p>

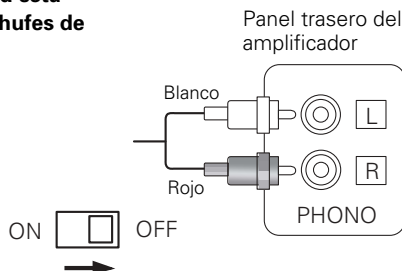
¡IMPORTANTE! Por favor compruebe.

Comprobar que la correa de accionamiento y la cinta extensible han quedado sujetas bajo el plato. Tirar de la cinta extensible según se muestra en la ilustración de la izquierda y extenderla hasta la polea de mando del motor.

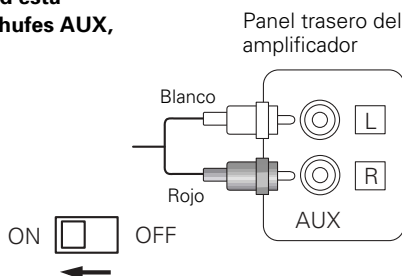
Conexión a un Amplificador ecualizador

Este equipo lleva incorporado un amplificador ecualizador RIAA por lo que puede ser conectado a un amplificador sin un enchufe de toma PHONO (giradiscos). De acuerdo con el amplificador, ajustar el INTERRUPTOR AMPLIFICADOR ECUALIZADOR.

Cuando la unidad está conectada a enchufes de PHONO (MM):



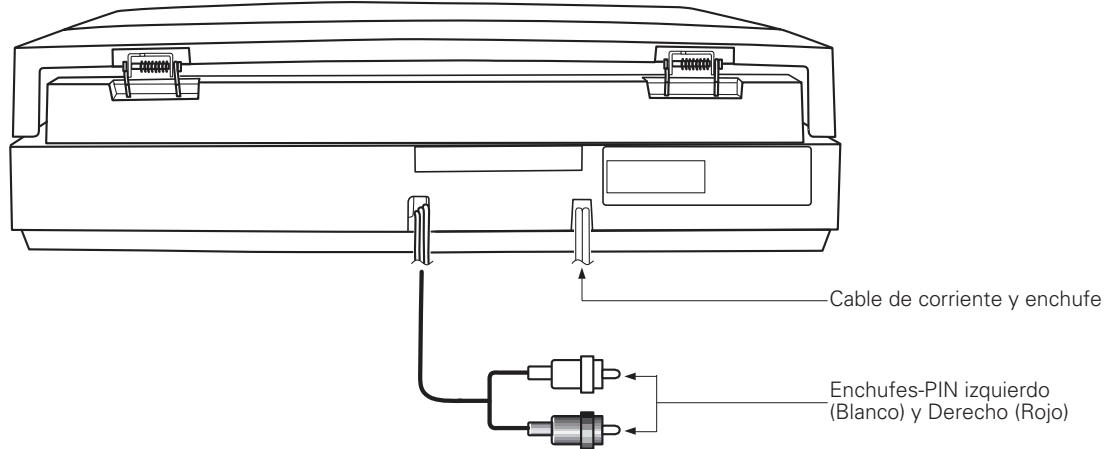
Cuando la unidad está conectada a enchufes AUX, etc.:



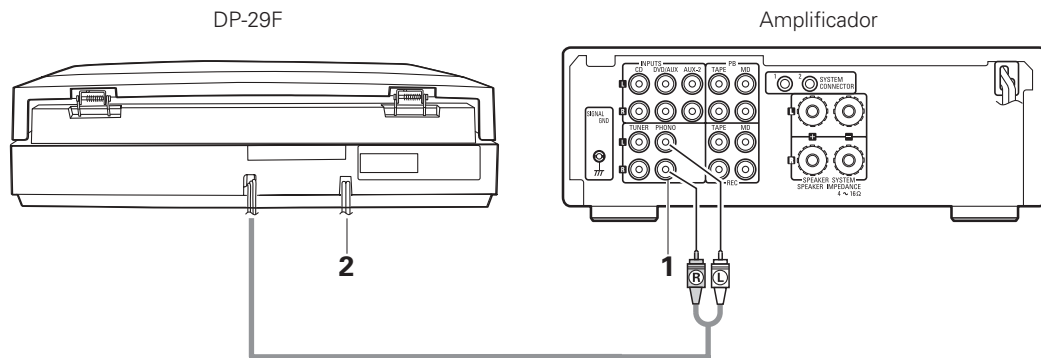
3 CONEXIONES

Antes de comenzar

- Desconectar todos los componentes.
- Conectar el cable de potencia.
- Todas las conexiones deben quedar bien fijadas. Las conexiones que quedan flojas pueden causar distorsión.
- Para evitar daños en los cables, hacer las conexiones y desconexiones sujetando los enchufes, no los cables.
- Asegúrese de que conecta el enchufe-PIN blanco al conector izquierdo blanco (L-blanco) y el enchufe-PIN rojo al conector derecho (R-rojo).



Conexiones

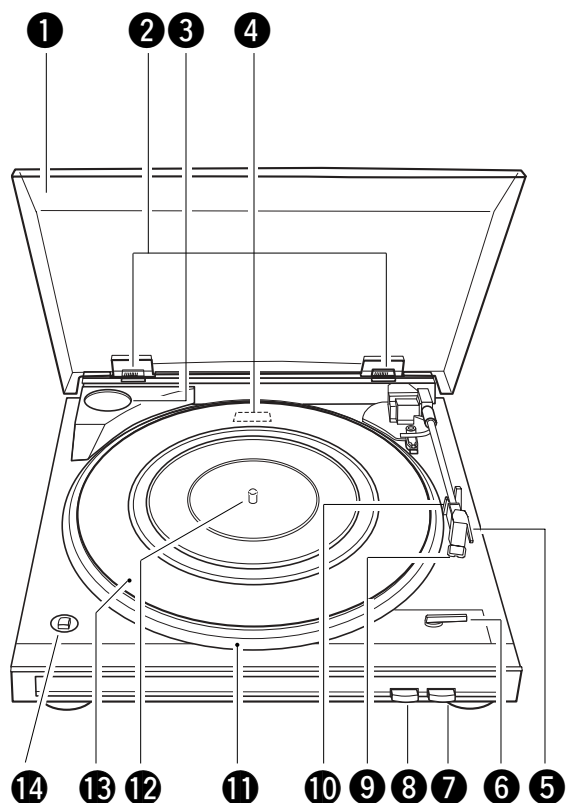



1	Conectar los enchufes-PIN izquierdo y Derecho del cable de salida de su giradiscos a la toma PHONO de su amplificador, etc.
2	Después de que se hayan hecho todas las conexiones. <ul style="list-style-type: none"> • Conectar el cable de corriente del giradiscos a la toma de corriente de su amplificador estéreo, al temporizador de audio opcional o directamente a la toma de corriente de la pared.

NOTA:

- Si el plato comienza a girar cuando se conecta el cable de corriente, pulsar inmediatamente el botón de STOP.

4 CONTROLES

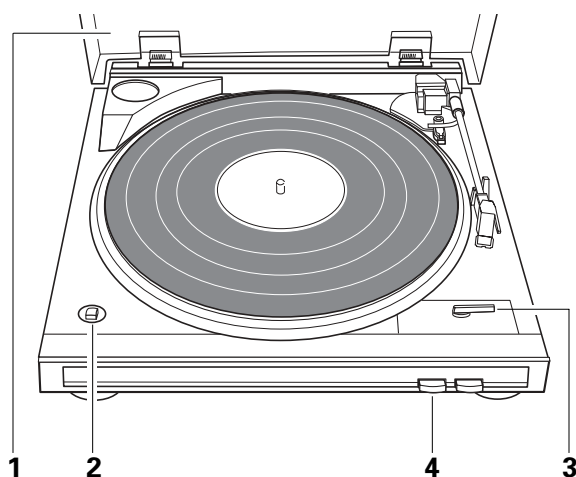


- 1 Cubierta protectora contra el polvo
- 2 Bisagra de la cubierta contra el polvo
- 3 Adaptador y soporte de 45 rpm
- 4 Interruptor de amplificador ecualizador
- 5 Gancho para el dedo
- 6 Palanca de selección de tamaño
- 7 Botón STOP (Detener)
 - Para detener la reproducción.
- 8 Botón START (Arranque)
 - Para comenzar la reproducción.
- 9 Cápsula fonocaptora
- 10 Soporte del brazo fonocaptor
 - Sujeta el brazo fonocaptor.
- 11 Plato giratorio
- 12 Eje central
- 13 Esterilla de goma
- 14 Botón de SPEED (velocidad) (33  / 45 )
 - Para seleccionar la velocidad de reproducción.

5 REPRODUCCIÓN DE DISCOS

Antes de comenzar la reproducción

- Enchufar todos los componentes.
- Situar el selector de entrada de su amplificador en PHONO o AUX.
- Retirar la cubierta protectora de la aguja antes de comenzar la reproducción.
- Usar el adaptador de 45 rpm que se proporciona cuando se vayan a escuchar discos de 17 cm. (siempre que el orificio central sea uno grande).



1	Levantar la cubierta protectora contra el polvo y colocar sobre el plato el disco que se desee escuchar.
2	Ajustar el botón de velocidad "SPEED" de acuerdo con la velocidad del disco que se va a reproducir. <ul style="list-style-type: none"> • disco de 33-1/3 rpm.....ajustarlo a 33 ■ • disco de 45 rpm.....ajustarlo a 45 ■
3	Ajuste la palanca selectora de acuerdo al tamaño del disco.
4	Presionar el botón START con firmeza, al menos durante 1 segundo. <ul style="list-style-type: none"> • El plato empezará a girar y la reproducción dará comienzo automáticamente.

Después de que se haya escuchado el disco totalmente, el brazo fonocaptor volverá a su punto de apoyo y el plato dejará de girar automáticamente.

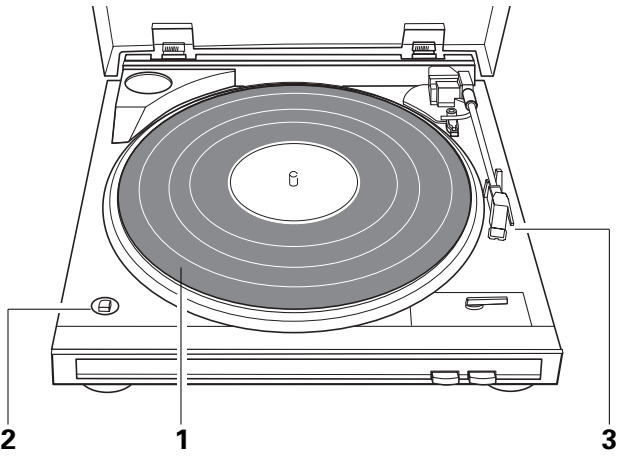
PARA FINALIZAR LA REPRODUCCIÓN
 Presionar el botón STOP.
 La reproducción se parará y el brazo fonocaptor volverá a su largo de apoyo.

EN SISTEMA DE REPRODUCCIÓN AUTOMÁTICA

- No tocar el brazo fonocaptor ni el plato ni tampoco quitar la corriente durante la reproducción.
- El sistema de auto retorno está ajustado para que vuelva el brazo fonocaptor en un punto específico del disco. Esto no sería problema con discos de tamaño normal pero con algunos tipos de discos que contienen surcos musicales, pasado este punto de ajuste, la reproducción quedará interrumpida.
- Discos de 25 cm no pueden ser usados con el sistema de reproducción automática. Estos discos tendrán que reproducirse de forma manual. Si el sistema de retorno automático no engancha después de haber terminado la reproducción, presionar el botón de STOP.

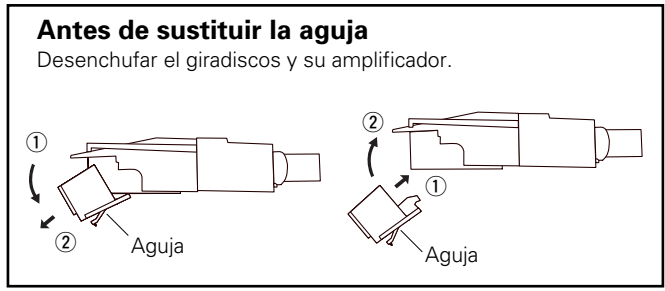
6 DETALLES DE FUNCIONAMIENTO

REPRODUCCIÓN MANUAL



1	Colocar en el plato el disco que se desea escuchar.
2	Ajustar el botón de SPEED (velocidad) con el disco.
3	Coger y mantener el gancho para el dedo y mover el brazo fonocaptor justo hasta encima del punto de comienzo de la pista que se desea escuchar. <ul style="list-style-type: none"> • El plato empezará a girar.

Sustitución de la aguja
 La aguja que se proporciona con el equipo deberá ser cambiada después de aproximadamente 400 horas de reproducción de discos. Sujetar la cápsula firmemente con una mano y con la otra mano tirar con suavidad de la aguja hasta que salga de la cápsula fonocaptora. Sustituir la aguja con otra DSN-82.



7 GUÍA PARA LA LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

No hay energía.

El plato no está girando.

- El cable de corriente no está conectado adecuadamente. Comprobar la conexión del cable de energía.
- La correa no está sujeta a la polea de mando del motor. Comprobar la correa.

No hay sonido.

- Los cables de salida no están conectados adecuadamente. Conectarlo firmemente a sus tomas PHONO o AUX de su amplificador.
- El selector de entrada de su amplificador no está situado en posición PHONO o AUX. Colóquelo en posición PHONO o AUX.

Ruido de arañazos.

La aguja salta.

Sonido distorsionado.

- La aguja o el disco están sucios. Antes de la reproducción limpiar tanto la aguja como el disco.
- La aguja o el disco están desgastados. Sustituir la aguja o el disco.

Los sonidos se escuchan con chillidos.

- El giradiscos está situado demasiado cerca del sistema de altavoces. Alejarlo del sistema de altavoces.
- El giradiscos está colocado en una posición inestable. Colocarlo en una superficie plana y sólida.
- El volumen de reproducción está demasiado alto. Bajar el control de volumen de su amplificador.

El brazo fonocaptor no se mueve cuando se presiona el botón de START.

- El brazo fonocaptor está sujeto con el cierre en su lugar de apoyo. Retirar el cierre del apoyo del brazo antes de comenzar con la reproducción.

Caso de que el problema persistiera, escriba el modelo y número de serie, todos los datos pertinentes relativos a la cobertura de la garantía así como una clara descripción del problema existente. Después contacte con el punto de servicio autorizado DENON más cercano.

8 ESPECIFICACIONES

Sistema de accionamiento:	Correa de mando
Motor:	Servo motor DC
Velocidad:	33-1/3 y 45 rpm
Lloro y trémolo (Wow & flutter):	0,15% WRMS
Brazo fonocaptor:	Tipo balanceado din.mico
Largo real del brazo:	195 mm
Gama ajuste de presión aguja:	3,5 g (fijado)
Cartilago:	DSN-82

Voltaje de salida:	2,5 mV
Presión óptima de la aguja:	3,5 g
Necesidad de energía:	CA 120 V, 60 Hz (EE.UU. y Canada) CA 230 V, 50 Hz (Europa)
Consumo:	2 W
Dimensiones:	360(ancho) x 97(alto) x 357(profund) mm
Peso:	2,8 kg

A los efectos de un continuo perfeccionamiento, las especificaciones y los diseños están sujetos a cambios sin previo aviso.

DENON

www.denon.com